

Plantronics Ltd
Interface Business Park
Bincknoll Lane
Wootton Bassett
Wiltshire
SN4 8QQ
ENGLAND
Tel: + 44 1793 842200
Fax: + 44 1793 848853

Plantronics France
Parc Technologique "La Corvette"
142 - 176 Avenue de Stalingrad
92700 Colombes
France
Tel: + 33 1 46 49 83 00
Fax: + 33 1 46 49 83 09

Plantronics B.V.
Antareslaan 9
2132 JE Hoofddorp
Netherlands
Tel: + 31 23 5648025
Fax: + 31 23 5648015

Plantronics GmbH
Gildenweg 7
50354 Hürth
Germany
Tel: + 49 22 33 3990
Fax: + 49 22 33 373274

Plantronics Denmark
Søborg Denmark
T: +45 39551051
F: +45 39551052

Plantronics Acoustics Italia S.R.L.
Centro Direzionale Lombardo
Via Roma, 108 Palazzo E/2
20060 Cassina de' Pecchi (MI)
Milano
Italia
Tel: + 39 02 951 1900-1-2
Fax: + 39 02 951 1903

Plantronics Spain
C/ Orense 8 Oficinas
Madrid 28020
Spain
Telf: + 34 91 5149406
Telf: + 34 91 5149429
Fax: + 34 91 5149466

A100 Telephone Headset & Amplifier

User Guide

Gebruiksaanwijzing

Notice d'utilisation

Benutzerhinweise

Manuale d'istruzioni

Guia do Utilizador

Manual del Usuario

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane, Wootton Bassett,
Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

www.plantronics.com

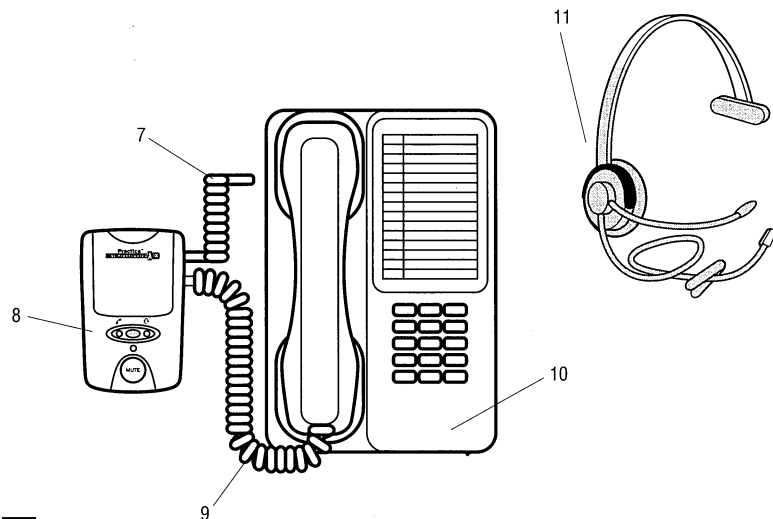
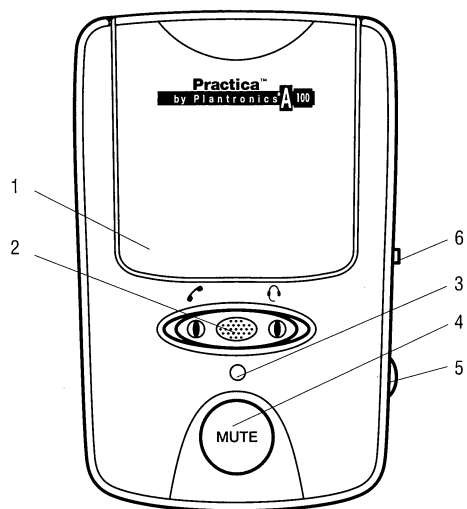
 **PLANTRONICS®**
World Leader in Communications Headsets

Plantronics, the Plantronics name and logo design are Registered Trademarks of Plantronics, Inc.
© 1999 Plantronics, Ltd. All rights reserved.

Printed in the U.K.

35122-01 Rev. A

 **PLANTRONICS®**
World Leader in Communications Headsets



1

Battery Cover
Batterijcompartiment
Couvercle du bac à piles
Batterieabdeckung
Sportello dello scomparto
batterie
Tampa do compartimento das
Pilhas
Tapadera de las pilas

2

Handset/Headset Switch
Schakelaar telefoonhoorn/
Headset
Commutateur
Microcasque/Combiné
Handhörer/Headset-Umschalter
Interruttore Cornetta/Cuffia
Comutador de Selecção
Microauscultador de
Cabeça/Auscultador Manual
Comutador de
Auricular/Microteléfono

3

Mute Indicator
Mute-indicator
Témoin de touche secret
Stummschaltungsanzeige
Indicatore "mute"
Indicador de Mute ("Silêncio")
Indicador del "mute"

4

Mute Button
Mute-knop
Touche secret
Stummschalter
Tasto "mute"
Botão de Mute
Botón "mute"

5

Volume Control
Volumeregeling
Réglage du volume sonore
Lautstärkereglar
Controllo volume
Controllo do Volume
Regulador de volumen

6

Microphone Select Switch
Microfooninstelling
Commutateur de sélection du
microphone
Mikrofon-Konfigurationsschalter
Interruttore selezione microfono
Comutador de Selecção do
Microfone
Comutador de selección del
microfono

7

Base Unit Cable
Aansluitkabel telefoon
Câble de l'unité de base
Telefon-Anschlusskabel
Cavo unità base
Cordão da unidade base
Cable de la base

8

A100-Adapter

9

Telephone Handset Cord
Aansluitkabel telefoonhoorn
Cordon du combiné
téléphonique
Telefonhörer-Kabel
Cavo cornetta-telefono
Cordão do Auscultador Manual
do Telefone
Cable del microteléfono

10

Telephone
Telefoon
Téléphone
Telefon
Telefono
Telefona
Telefona

11

Headset
Headset
Microcasque
Headset
Cuffia
Auscultador
Auricular

BATTERY INSTALLATION

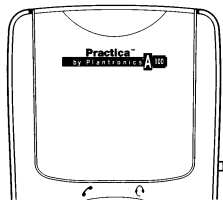


fig. 1

The A100 headset amplifier requires two 'AA' batteries for operation (not included). Press and slide the battery cover to remove it from the top of the amplifier (see fig.1). Install two 'AA' batteries in the battery compartment. Be sure to position the batteries corresponding to the plus and minus marks inside the compartment.

The A100 base unit must be disconnected from the telephone before the batteries are fitted or replaced.

AMPLIFIER INSTALLATION

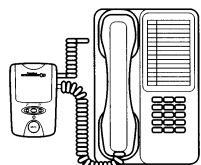


fig. 2

The A100 should be installed between your telephone handset and the phone base. Unplug the handset cord from your telephone base and insert it into the port marked 'HANDSET' on the A100 amplifier. Next, plug the cord from the amplifier into the handset port of your telephone base. (see fig.2)

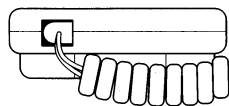


fig. 3

Next, plug the headset's connector into the port labelled 'HEADSET' on the amplifier. (see fig.3)

A100 OPERATION



fig. 4

The A100 headset features a high quality microphone to provide clear communications. (see fig.4)

Place the headband over your head with the speaker on the ear of your preference. Hold the headset securely against your ear with one hand. With your other hand, adjust the microphone so that the tip sits two finger-widths from the corner of your mouth.

Note: Do not twist the microphone on the end of the boom as this may damage the internal wiring.

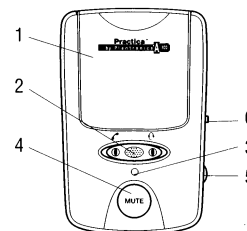


fig. 5

MICROPHONE SELECT SWITCH – This is used to match your A100 to your telephone. Move this switch (6) through its 3 positions until your voice can be heard clearly by a colleague or friend you have arranged to call to set up your A100 adapter.

SWITCHING BETWEEN HEADSET AND HANDSET – Slide the switch (2) right or left to change between headset and handset operation. This can be done either before or during a call.

VOLUME CONTROL – This adjusts the incoming volume to the headset speaker (5).

BATTERY CHECK – To test the batteries, press the MUTE (4) button while your phone is off hook.

If the LED (3) does not glow or is very dim, exchange the batteries with new ones to ensure proper listening volume and clarity of transmission.

If the LED glows brightly, your batteries are fully charged.

MAKING A CALL USING THE HEADSET

Lift the handset from your telephone. You should now hear a dial tone in your headset. Dial the number you want to call. When the call is answered, you should be able to proceed with a normal conversation. If the person you are calling cannot hear you, first check that the mute button (4) is not depressed. If your caller still cannot hear you, adjust the microphone select switch (6).

If you cannot hear your caller, check that the volume control (5) is correctly adjusted.

After completing your conversation, return your telephone handset to the telephone cradle to disconnect the call. If at any time during the call you want to switch to your telephone handset, alter the slide switch (2) to handset setting.

NOTE: Upon completing a call, be sure to replace your telephone handset in its' cradle in order to receive your next call.

ANSWERING A CALL USING THE HEADSET

When you hear an incoming call, lift the telephone handset as normal to receive the call. It will be routed to either your handset or headset, depending on which option you have selected – using the Headset/Handset Switch (2).

At anytime you can switch back and forth between the headset and handset by sliding Headset/Handset Switch (2) on the top of the amplifier, without disconnecting the call.

WARRANTY

The A100 has a 1 year warranty. If you experience problems with your A100, please contact your nearest Plantronics office or supplier (see reverse of guide for details).



CE CONFORMANCE

This product carries the CE mark which indicates conformity with the European Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC Directive 89/336/EEC) and the European Low Voltage Directive (LVD 73/23/EEC), as amended.

BATTERIJEN PLAATSEN

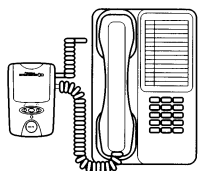


figuur 1

De A100 headset adapter werkt op twee AA batterijen (niet inbegrepen). U kunt de deksel van het batterijcompartiment verwijderen door deze in te drukken en omhoog te schuiven (zie figuur 1). Plaats twee AA batterijen in het compartiment en houd daarbij rekening met de plus- en mintekens aan de binnenkant.

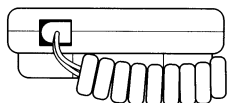
Voor het plaatsen of vervangen van de batterijen moet de A100 adapter worden losgekoppeld van de telefoon.

INSTALLATIE VAN DE ADAPTER



figuur 2

De A100 moet worden geïnstalleerd tussen de telefoonhoorn en het telefoontoestel. Trek de kabel van de telefoonhoorn uit het telefoontoestel en steek deze in het aansluitpunt van de A100 adapter met het opschrift 'HANDSET'. Steek vervolgens de kabel van de adapter in het aansluitpunt voor de telefoonhoorn van uw telefoontoestel (zie figuur 2).



figuur 3

Vervolgens steekt u de aansluitkabel van de headset in het aansluitpunt van de adapter met het opschrift 'HEADSET' (zie figuur 3).

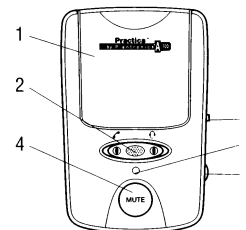
WERKING VAN DE A100



figuur 4

De A100 headset is voorzien van een microfoon van hoge kwaliteit, waardoor duidelijk kan worden gecommuniceerd (zie figuur 4). Plaats de hoofdbeugel zo over uw hoofd dat de speaker zich al naar gelang voorkeur, of op uw linker of op uw rechter oor, bevindt. Houd de headset met één hand stevig tegen uw oor. Verstel met uw andere hand de microfoon zodat het uiteinde zich op twee vingerbreedtes afstand van uw mondhoek bevindt.

NB: Verdraai de microfoon niet aan het uiteinde van de spreekbuis want daarmee kunt u de inwendige bedrading beschadigen.



figuur 5

MICROFOONINSTELLING - Deze wordt gebruikt om de A100 aan te passen aan uw telefoon. Probeer deze schakelaar (6) in elk van zijn 3 standen uit totdat uw stem duidelijk hoorbaar is voor een collega of

vriend, waarmee u van te voren hebt afgesproken te bellen om de A100 adapter in te stellen.

SCHAKELN TUSSEN HEADSET EN TELEFOONHOORN - Schuif de schakelaar (2) naar rechts of naar links om te veranderen tussen het gebruik van de headset en de telefoonhoorn. Dit kan zowel voor als tijdens een gesprek worden gedaan.

VOLUMEREGELING - Hiermee regelt u het volume van de speaker van de headset voor binnenkomende gesprekken (5).

BATTERIJCONTROLE - Om de batterijen te testen drukt u op de mute-knop (4) terwijl de telefoonhoorn van de haak is.

Indien de indicator (3) niet of heel zwak brandt, dient u nieuwe batterijen te plaatsen om verzekerd te zijn van een goed gespreksvolume en een heldere transmissie.

Indien de indicator helder brandt zijn uw batterijen volledig opgeladen.

TELEFONEREN MET GEBRUIK VAN DE HEADSET

Neem de telefoonhoorn van de haak. U zou nu een kiestoon moeten horen in uw headset. Draai het nummer dat u wilt bellen. Wanneer de telefoon wordt opgenomen zou u verder een normaal gesprek moeten kunnen voeren. Indien degene aan de andere kant van de lijn u niet kan horen, moet u eerst controleren of de mute-knop (4) niet is ingedrukt. Mocht uw gesprekspartner u nog steeds niet kunnen horen dan moet u de microfooninstelling wijzigen (6).

Indien u uw gesprekspartner niet kunt verstaan, moet u nagaan of de volumeregeling (5) correct is ingesteld.

Na afloop van het gesprek kunt u de verbinding verbreken door de telefoonhoorn terug te leggen op de haak. Indien u tijdens het gesprek over wilt schakelen naar het gebruik van de telefoonhoorn, moet u de schakelaar (2) in de telefoonhoornstand schuiven.

NB: Leg na elk gesprek de telefoonhoorn terug op de haak om het volgende gesprek aan te kunnen nemen.

BINNENKOMENDE GESPREKKEN BEANTWOORDEN MET GEBRUIK VAN DE HEADSET

Wanneer u de telefoon hoort overgaan, neemt u de telefoonhoorn van de haak om het gesprek aan te nemen. Afhankelijk van de optie die u bij de schakelaar headset / telefoonhoorn (2) heeft gekozen, wordt het gesprek doorgestuurd naar de telefoonhoorn of de headset.

U kunt elk moment, zonder de verbinding te verbreken, veranderen tussen het gebruik van de headset en de telefoonhoorn door de schakelaar headset / telefoonhoorn (2) op de adapter naar links of naar rechts te schuiven.

GARANTIE

Op de A100 wordt 1 jaar garantie gegeven. Mocht u problemen hebben met de A100, dan kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde vestiging of leverancier van Plantronics (zie de achterkant van deze folder voor meer informatie).



CE-CONFORMITEIT

Dit product is voorzien van het CE-merk, wat duidt op conformiteit met de Europese Richtlijn voor Electromagnetische Compatibiliteit (Richtlijn 89/336/EEC) en de Europese Laagspanningsrichtlijn (Richtlijn 73/23/EEC), zoals gewijzigd.

REPLACEMENT DES PILES

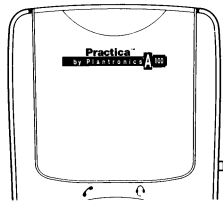


schéma 1

L'amplificateur A100 pour microcasque fonctionne avec deux piles 'AA' (non comprises). Appuyez sur le couvercle du bac à piles placé sur la partie supérieure de l'amplificateur, et faites-le glisser (voir schéma 1). Placez les deux piles 'AA' dans le bac à piles. Assurez-vous que les piles sont dans le sens correspondant aux bornes plus et moins à l'intérieur du bac à piles.

Vous devez débrancher l'unité de base A100 du téléphone avant de remplacer ou de mettre des piles dans le bac à piles.

INSTALLATION DE L'AMPLIFICATEUR

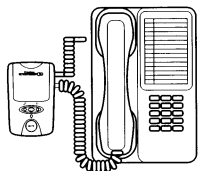


schéma 2

Vous devez installer le A100 entre votre combiné téléphonique et l'unité de base du téléphone. Débranchez le cordon du combiné de l'unité de base et branchez-le à la prise de l'amplificateur A100 marquée "HANDSET"(combiné). Branchez ensuite le cordon de l'amplificateur dans la prise combiné de votre unité de base. (voir schéma 2)

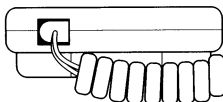


schéma 3

Branchez enfin le connecteur de votre microcasque à la prise de l'amplificateur marquée "HEADSET" (microcasque). (voir schéma 3)

FONCTIONNEMENT DU A100



schéma 4

Le microcasque A100 dispose d'un microphore de haute qualité qui vous apporte des communications claires (voir schéma 4).

Passez le serre-tête, et positionnez l'écouteur sur l'oreille de votre choix. Tenez le microcasque fermement d'une main contre votre oreille, et de l'autre, ajustez le microphore de manière à ce que son extrémité soit à deux doigts du coin de votre bouche.

Remarque: Ne tordez pas la perche du microphore car ceci pourrait endommager ses fils électriques.

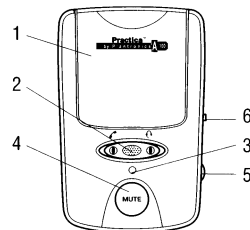


schéma 5

COMMUTATEUR DE SELECTION DU MICROPHONE – Cette fonction vous permet de configurer le A100 avec votre téléphone. Placez ce commutateur (6) sur les 3 positions, jusqu'à ce que vous soyez clairement entendu de l'un de vos collègues ou de vos amis que vous avez convenu d'appeler pour configurer votre adaptateur A100.

PASSAGE DU MICROCASQUE AU COMBINÉ (ET VICE VERSA) – Faites glisser le commutateur (2) à droite ou à gauche pour passer du fonctionnement microcasque au fonctionnement combiné, et vice versa. Vous pouvez effectuer cette opération avant ou pendant un appel.

REGLAGE DU VOLUME SONORE – Permet d'ajuster le volume de réception de l'écouteur du microcasque (5).

CONTROLE DES PILES – Pour tester les piles, appuyez sur la touche secret (4) en ayant soin de décrocher le combiné.

Si le témoin lumineux (3) ne s'allume pas ou paraît très faible, remplacez les piles par de nouvelles piles afin de garantir un bon volume d'écoute et une transmission claire.

Si le témoin lumineux brille, vos piles sont chargées.

POUR APPELER AVEC LE MICROCASQUE

Décrochez le combiné de votre téléphone. Vous devriez maintenant entendre une tonalité dans votre microcasque. Composez le numéro à appeler. Quand votre interlocuteur décroche, vous devriez pouvoir poursuivre une conversation normale. Si votre interlocuteur ne parvient pas à vous entendre, vérifiez tout d'abord que la touche secret (4) n'est pas enfoncée. Si votre interlocuteur ne vous entend toujours pas, ajustez le réglage du volume sonore (6).

Si vous n'entendez pas votre interlocuteur, vérifiez que le réglage du volume de réceptions (5) est ajusté correctement.

Lorsque votre conversation est terminée, raccrochez votre combiné téléphonique pour couper la communication. A n'importe quel moment de l'appel, si vous souhaitez passer à votre combiné, changez la position du commutateur (2) et placez-le sur "combiné".

REMARQUE: Pour être sûr de recevoir l'appel suivant, assurez-vous que vous raccrochez bien votre combiné téléphonique en fin d'appel.

POUR REPONDRE A UN APPEL AVEC LE MICROCASQUE

Lorsque vous entendez votre téléphone sonner, décrochez normalement le combiné téléphonique pour accepter l'appel. Il sera transmis à votre combiné ou à votre microcasque, en fonction de la position choisie à l'aide du commutateur microcasque/combiné (2).

Vous pouvez à tout moment passer au microcasque ou au combiné sans avoir à interrompre votre appel, en changeant la position du commutateur Microcasque/Combiné (2) placé sur l'amplificateur.

GARANTIE

Le A100 est garanti 1 an. Si vous rencontrez des problèmes avec votre A100, veuillez contacter le bureau ou revendeur Plantronics le plus proche (voir au dos de cette notice pour de plus amples détails).

CE CONFORMITE CE

Ce produit porte la marque CE, qui certifie sa conformité à la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (Directive EMC 89/336/EEC) et à la directive européenne sur la basse tension (LVD 73/23/EEC) telles qu'elles ont été amendées.

EINLEGEN DER BATTERIEN

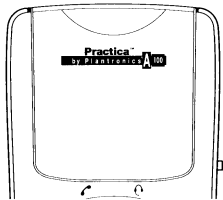


Bild 1

Für den Betrieb des A100 Headset-Adapters sind zwei Batterien vom Typ AA erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Oberseite des Adapters, indem Sie darauf drücken und sie herausschieben (vgl. Bild 1). Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung der Batteriepole mit dem Plus- und Minuszeichen im Batteriefach.

Vor dem Einlegen oder Auswechseln der Batterien muß der A100 Adapter vom Telefon getrennt werden.

INSTALLATION DES A100 ADAPTERS

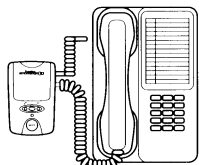


Bild 2

Der A100 wird zwischen Telefonhandhörer und Telefon installiert. Ziehen Sie dazu das Handhörerkabel aus dem Telefon und stecken Sie es in die mit "HANDSET" gekennzeichnete Buchse am A100 Adapter ein. Stecken Sie dann das Kabel des Adapters in die Handhörerbuchse des Telefons ein (vgl. Bild 2).

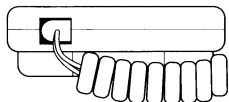


Bild 3

Stecken Sie nun das Anschlußkabel des Headsets in die mit "HEADSET" gekennzeichnete Buchse des Adapters ein (vgl. Bild 3).

BEDIENUNG DES A100



Bild 4

In das A100 Headset ist ein hochwertiges Mikrofon integriert, das für deutliche Verständigung sorgt (vgl. Bild 4).

Setzen Sie den Kopfbügel so auf, daß sich die Lautsprechermuschel, je nach Wunsch, auf dem rechten oder linken Ohr befindet. Halten Sie das Headset mit einer Hand fest am Ohr. Mit der anderen Hand stellen Sie das Mikrofon so ein, daß dessen Spitze zwei Finger breit von Ihrem Mundwinkel entfernt ist.

Hinweis: Drehen Sie das Mikrofon nicht über den Anschlag des Mikrofonarms, da dadurch die darin befindlichen Drähte beschädigt werden können.

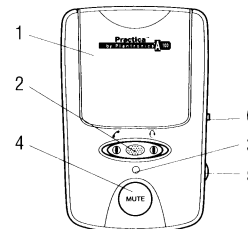


Bild 5

MIKROFON-KONFIGURATIONSSCHALTER - Mit diesem Schalter wird der A100 auf Ihr Telefon abgestimmt. Stellen Sie den Schalter (6) nacheinander auf eine der 3 Positionen, bei der Sie von einer Person, die Sie vorher um einen Anruf gebeten haben, deutlich verstanden werden.

UMSCHALTEN ZWISCHEN HEADSET UND HANDHÖRER - Schieben Sie den Schalter (2) nach rechts oder links, um zwischen Headset- und Handhörerbetrieb zu wechseln. Sie können vor oder während eines Gesprächs umschalten.

LAUTSTÄRKEREGLER - Er dient zum Einstellen der Empfangslautstärke am Headset-Lautsprecher (5).

BATTERIEPRÜFUNG - Sie können den Ladezustand der Batterie überprüfen, indem Sie den STUMMSCHALTER (4) drücken, während der Telefonhörer abgenommen ist.

Wenn die LED (3) nicht oder nur sehr schwach aufleuchtet, legen Sie neue Batterien ein, um die erforderliche Empfangs- und Sendelautstärke zu gewährleisten.

Wenn die LED hell aufleuchtet, sind die Batterien vollständig aufgeladen.

VERWENDUNG DES HEADSETS FÜR ABGEHENDE ANRUF

Heben Sie den Handhörer vom Telefon ab. Sie müßten nun im Headset einen Ruftton hören. Wählen Sie die gewünschte Nummer. Wenn der Anruf entgegengenommen wird, können Sie auf die gewohnte Weise ein Gespräch führen. Wenn die Person am anderen Ende Sie nicht hören kann, überprüfen Sie zuerst, ob der Stummschalter (4) nicht eingedrückt ist. Sollten Sie auch dann nicht zu hören sein, stellen Sie den Mikrofon-Konfigurationsschalter ein (6).

Wenn Sie die Person am anderen Ende nicht hören können, überprüfen Sie, ob die Empfangslautstärke (5) richtig eingestellt wurde.

Wenn das Gespräch beendet ist, legen Sie den Telefonhandhörer zurück auf die Gabel, um die Verbindung zu trennen. Wenn Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Gesprächs auf den Handhörer umschalten möchten, stellen Sie den Schiebeschalter (2) auf die Handhörer-Position.

HINWEIS: Vergessen Sie nach Beendigung eines Gesprächs nicht, den Telefonhandhörer wieder auf die Gabel zu legen, damit Sie den nächsten Anruf entgegennehmen können.

VERWENDUNG DES HEADSETS FÜR ANKOMMENDE ANRUF

Wenn ein Anruf ankommt, heben Sie den Telefonhörer auf die gewohnte Weise ab. Das Gespräch wird dann zum Handhörer oder zum Headset geleitet, je nachdem, welche Option Sie mit dem Headset/Handhörer-Umschalter (2) eingestellt haben.

Sie können jederzeit zwischen Headset und Handhörer umschalten, indem Sie den Headset/Handhörer-Umschalter (2) oben am Adapter betätigen. Die Verbindung braucht dafür nicht getrennt zu werden.

GARANTIE

Der A100 Adapter hat 1 Jahr Garantie. Sollten Sie mit dem A100 Probleme irgendwelcher Art haben, wenden Sie sich bitte an die Plantronics Help- und Infoline unter Tel. 0800/9323400.



CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen versehen, welches seine Konformität mit der Europäischen Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV-Richtlinie 98/336/EEC) und der Europäischen Niederspannungsrichtlinie (LVD 73/23/EEC) und deren Änderungen bestätigt.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

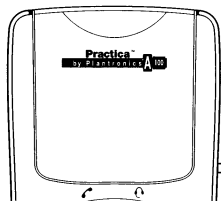


fig. 1

L'amplificatore per le cuffie dell'A100 funziona con due batterie "AA" (non comprese). Premere e far scorrere lo sportello dello scomparto batterie per rimuoverlo dalla parte superiore dell'amplificatore (vedi fig. 1). Installare due batterie "AA" nell'apposito scomparto. Accertarsi di posizionare le batterie in corrispondenza dei relativi segni positivo/negativo.

L'unità base dell'A100 deve essere scollegata dal telefono prima di installare o sostituire le batterie.

INSTALLAZIONE DELL'AMPLIFICATORE

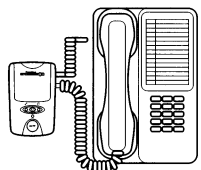


fig. 2

L'A100 va installato tra la cornetta telefonica e la base del telefono. Scollegare il cavo della cornetta dalla base del telefono ed inserirlo nella porta dell'amplificatore A100 contrassegnata con "HANDSET". Collegare quindi il cavo dall'amplificatore alla porta della cornetta sulla base del telefono (vedi fig. 2).

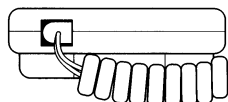


fig. 3

Collegare la presa della cuffia nella porta dell'amplificatore contrassegnata con "HEADSET" (vedi fig. 3).

FUNZIONAMENTO DELL'A100



fig. 4

La cuffia dell'A100 è dotata di un microfono di alta qualità che offre un elevato standard di comunicazione (vedi fig. 4).

Indossare la cuffia posizionando l'auricolare sull'orecchio desiderato. Con una mano, mantenere salda la cuffia sull'orecchio. Con l'altra mano regolare il microfono in modo che la punta sia a due dita di distanza dall'angolo della bocca.

Nota: non torcere il microfono all'estremità dell'astina per non danneggiare i cavi interni.

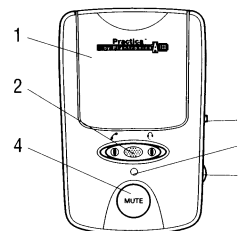


fig. 5

INTERRUTTORE SELEZIONE

MICROFONO – Utilizzato per la connessione dell'A100 al telefono. Regolare le 3 posizioni dell'interruttore (6) fin quando la voce non risulterà chiara alla persona che chiamerete per impostare l'adattatore A100.

REGOLAZIONE CUFFIA/CORNETTA –

Spostare l'interruttore (2) a destra o a sinistra per passare dal funzionamento a cuffia a quello a cornetta. Ciò può essere eseguito sia prima che durante il corso di una chiamata.

CONTROLLO VOLUME – Regolare il volume di ingresso dell'auricolare (5).

VERIFICA BATTERIE – Per controllare la carica delle batterie, premere il tasto MUTE (4) mentre la cornetta è sollevata.

Se il LED (3) non si illumina o è debole, sostituire le batterie per garantire un corretto volume di ascolto e una qualità di trasmissione ottimale.

Se il LED ha una luce brillante, le batterie sono completamente cariche.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA CON LA CUFFIA

Sollevare la cornetta telefonica ed accertarsi che sia presente il segnale di linea. Comporre il numero desiderato. Al momento della risposta, l'utente dovrebbe essere in grado di tenere una normale conversazione. Se la persona chiamata non riesce a sentire il chiamante, controllare che il tasto "mute" (4) non sia premuto. Se il chiamato non riesce ancora a sentire il chiamante, regolare l'interruttore del microfono (6).

Se l'utente non riesce ancora a sentire la persona chiamata, controllare che il volume di ricezione (5) sia regolato correttamente.

Al termine della conversazione, riposizionare la cornetta nel relativo alloggiamento per chiudere la connessione. Se in qualsiasi momento della chiamata si desidera passare alla comunicazione in cuffia, portare l'interruttore (2) sulla posizione della cuffia.

NOTA: al termine della conversazione, accertarsi di posizionare la cornetta in modo corretto nel relativo alloggiamento al fine di poter ricevere la chiamata successiva.

RISPOSTA AD UNA CHIAMATA CON LA CUFFIA

Quando è in arrivo una chiamata, sollevare la cornetta. La chiamata verrà instradata sia alla cornetta che alla cuffia, a seconda dell'opzione selezionata dall'utente tramite l'interruttore cornetta/cuffia (2).

È possibile passare dalla cornetta alla cuffia in qualsiasi momento regolando l'interruttore cornetta/cuffia (2) sulla parte superiore dell'amplificatore, senza interrompere la chiamata.

GARANZIA

L'A100 è garantito un 1 anno. In caso di problemi con il proprio A100, si prega di contattare il rivenditore Plantronics più vicino (vedi retro del manuale).

CE CONFORMITÀ CE

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE che ne certifica la conformità alla Direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica (Direttiva CEM 89/336/CEE) e alla Direttiva europea sulla bassa tensione (DBT 73/23/CEE e successive modifiche).

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

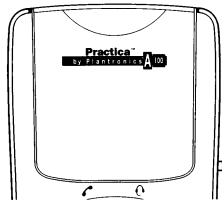


fig. 1

O amplificador do Microauscultador A100 funciona com duas pilhas "AA" (não incluídas). Pressione e depois faça deslizar a tampa das pilhas para a remover da parte superior do amplificador (ver fig. 1). Insira duas pilhas "AA" no compartimento das pilhas. Certifique-se que colocou correctamente as pilhas respeitando as polaridades indicadas através dos sinais de "mais" e "menos".

A unidade base A100 terá de estar desligada do telefone antes das pilhas serem colocadas ou substituídas.

INSTALAÇÃO DO AMPLIFICADOR

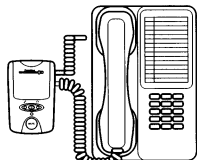


fig. 2

O A100 deve ser instalado entre o auscultador manual do seu telefone e a base do telefone. Desligue o cordão do auscultador manual da base do seu telefone e insira-o na porta assinalada "HANDSET" (auscultador manual) no amplificador A100. De seguida ligue o cordão do amplificador na porta para o auscultador manual existente na base do seu telefone. (ver fig. 2).

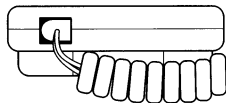


fig. 3

Em seguida, ligue o fio de ligação do auscultador manual na porta assinalada com "HEADSET" (Microauscultador de cabeça) no amplificador. (ver fig. 3).

FUNCIONAMENTO DO A100



fig. 4

O auscultador A100 apresenta um microfone de alta qualidade, de forma a proporcionar comunicações totalmente claras. (ver fig. 4).

Coloque a bandolete de cabeça sobre a sua cabeça, com o altifalante no ouvido da sua preferência. Com uma mão, coloque o auscultador sobre a sua orelha com firmeza. Com a outra mão, ajuste o microfone de forma a que a sua ponta fique a dois dedos de distância da extremidade da sua boca.

Nota: Não torça o microfone na ponta do "boom" pois isso poderá danificar as suas ligações internas.

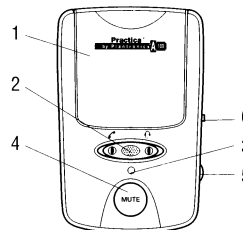


fig. 5

COMUTADOR DE SELECÇÃO DO

MICROFONE – É utilizado para compatibilizar o A100 com o seu telefone. Desloque este comutador (6) ao longo das suas três posições até a sua voz poder ser

distintamente ouvida por um colega ou amigo a quem pediu que ligasse para poder instalar o seu adaptador A100.

COMUTAR ENTRE O AUSCULTADOR MANUAL E O

MICROAUSCULTADOR DE CABEÇA – Faça deslizar o comutador de selecção (2) para a esquerda ou para a direita para alternar entre o funcionamento do auscultador de mão e do microauscultador de cabeça. Esta operação pode ser realizada antes e durante a realização de uma chamada.

CONTROLO DO VOLUME DE TRANSMISSÃO – Permite ajustar o volume de entrada do altifalante do microauscultador de cabeça (5).

VERIFICAÇÃO DA BATERIA – Para testar as pilhas carregue no botão MUTE (4) enquanto o telefone se encontra fora do gancho.

No caso do Indicador Luminoso (3) não brilhar ou ficar muito fraco, substitua as pilhas por outras novas, de forma a assegurar um volume de audição adequado e uma boa clareza de transmissão.

No caso do Indicador Luminoso brilhar intensamente as pilhas encontram-se completamente carregadas.

CÓMO LLAMAR CON EL AURICULAR

Levante o auscultador manual do seu telefone. Deverá então ouvir sinal de marcação no seu microauscultador de cabeça. Marque o número para o qual deseja ligar. Quando a sua chamada for atendida deverá poder manter uma conversação telefónica normal. Se a pessoa à qual está a ligar não a consegue ouvir, certifique-se primeiro lugar, que o botão "MUTE" (4) (silêncio) não está premido. Se o seu interlocutor continuar a não o ouvir, ajuste o comutador de selecção do microfone (6).

Se continuar a não ouvir o seu interlocutor, verifique se o volume de recepção (5) está correctamente ajustado.

Após concluir a chamada, coloque de novo o auscultador manual no descanso do telefone para desligar a chamada. No caso de, durante a chamada, desejar trocar para o auscultador manual, desloque o comutador (2) para a posição de auscultador manual.

NOTA: Após ter completado uma chamada, certifique-se que coloca de novo o auscultador manual no descanso do telefone, de forma a poder receber a chamada seguinte.

ATENDER UMA CHAMADA COM O MICROAUSCULTADOR DE CABEÇA

Quando ouvir tocar uma chamada, levante o auscultador manual do telefone, da forma como atende normalmente uma chamada. A chamada será encaminhada para o auscultador manual ou microauscultador de cabeça, de acordo com a opção que seleccionou – através da utilização do comutador de selecção Auscultador Manual/Microauscultador de cabeça (2).

Em qualquer momento no decurso de uma chamada, pode alternar entre o auscultador manual e o microauscultador de cabeça, fazendo deslizar o comutador de selecção auscultador manual/microauscultador de cabeça na parte superior do amplificador, sem necessidade de desligar a chamada.

GARANTIA

O A100 tem um ano de garantia. No caso de ter algum problema com o seu A100, contacte por favor o escritório ou o representante Plantronics mais próximo de si (para mais pormenores consulte a contracapa deste guia).



CONFORMIDADE CE

Este produto possui a marcação CE, o que significa que se encontra em conformidade com a Directiva Comunitária da Compatibilidade Electromagnética (Directiva CEM 89/336/CEE) e a Directiva Comunitária da Baixa Tensão (Directiva DBT 73/23/CEE), e respectivas alterações.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

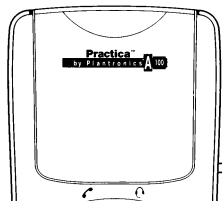


Figura 1

El amplificador del auricular A100 necesita para funcionar dos pilas tipo "AA" que no vienen incluidas. Presione y deslice la tapadera de las pilas y retirela de la parte superior del amplificador (véase la figura 1). Coloque las dos pilas "AA" en el compartimiento correspondiente. Compruebe que los signos "+" o "-" de polaridad de las pilas coincidan con los signos correspondientes que aparecen en el interior del compartimiento.

Antes de colocar o de cambiar las pilas, es necesario desconectar la base A100 del teléfono.

INSTALACIÓN DEL AMPLIFICADOR

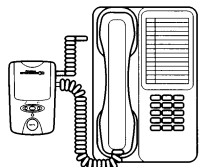


Figura 2

El A100 debe instalarse entre el micrófono y la base del teléfono. Desconecte el cable del micrófono de la base del teléfono e insértelo en la conexión marcada con la leyenda 'HANDSET' del amplificador A100. A continuación conecte el cable del amplificador en el punto de conexión del auricular que se encuentra en la base del teléfono (véase la figura 2).

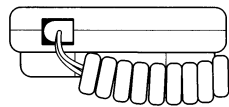


Figura 3

A continuación enchufe el conector del auricular en el punto marcado con la leyenda 'HEADSET' del amplificador (véase la figura 3).

USO DEL A100



Figura 4

El auricular A100 dispone de un micrófono de alta calidad que permite realizar comunicaciones extremadamente claras (véase la figura 4).

Colóquese la diadema en la cabeza de manera que el altavoz del auricular quede sobre una de sus orejas. Presione firmemente con una mano el auricular contra la oreja y con la otra mano, regule la posición del micrófono de forma que la punta del micrófono quede a dos dedos de la comisura de la boca.

Nota: no doble el micrófono en la punta de la pértiga porque podría averiar las conexiones de los cables.

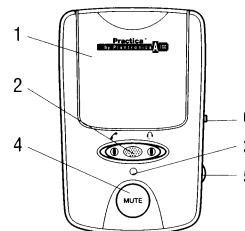


Figura 5

CONMUTADOR DE SELECCIÓN DEL MICRÓFONO – Este dispositivo se emplea para hacer compatibles el adaptador A100 y el teléfono. Elija una de las tres posiciones del conmutador (6) hasta que su voz pueda ser oída claramente por la otra persona con quien ha acordado la instalación del adaptador A100.

CAMBIO ENTRE AURICULAR Y MICROTÉLFONO – Mueva hacia la derecha o hacia la izquierda el conmutador (2) para cambiar la modalidad de funcionamiento de auricular a micrófono y viceversa. Este cambio de modalidad puede realizarse antes de que se produzca o durante la llamada.

REGULADOR DE VOLUMEN – Se emplea para ajustar el volumen entrante del altavoz del auricular (5).

COMPROBACIÓN DE LA PILA – Para comprobar el estado de las pilas, presione el botón "MUTE" (4) mientras el teléfono está descolgado.

Si el LED (3) no ilumina o su luz no es intensa, sustituya las pilas por unas nuevas con el objeto de garantizar un volumen de recepción y claridad de transmisión apropiados.

Si la intensidad de luz que produce el LED (3) es alta, es porque las pilas están completamente cargadas.

CÓMO LLAMAR CON EL AURICULAR

Descuelgue el microteléfono. Deberá oír el tono de marcación a través del auricular. Marque el número al que desea llamar. Cuando le contesten, hable normalmente. Si la otra persona no puede oírle, primero compruebe que el botón "mute" (4) no esté presionado y si la situación no cambia, cambie de posición el conmutador de regulación del micrófono (6).

Si no puede oír a la otra persona que llama, compruebe que el volumen de recepción (5) esté bien regulado.

Cuando termine de hablar, cuelgue el microteléfono para desconectar la llamada. Si en cualquier momento durante la llamada quiere cambiar al microteléfono, mueva el conmutador (2) hasta el punto que corresponde al microteléfono (handset).

Nota: después de terminar una llamada, coloque el microteléfono en el soporte correspondiente del teléfono para poder seguir recibiendo llamadas.

CÓMO CONTESTAR UNA LLAMADA CON EL AURICULAR

Cuando escuche la señal de la llamada entrante, descuelgue el microteléfono tal como se contesta normalmente cualquier llamada. La llamada es encaminada a través del microteléfono o el auricular, dependiendo de la opción que se hubiera seleccionado: con el conmutador de Auricular/Microteléfono (2).

Para cambiar en cualquier momento al auricular o regresar al microteléfono, deslice el conmutador de Auricular/Microteléfono (2) de la parte superior del amplificador, sin desconectar la llamada.

GARANTÍA

Las unidades A100 tienen un año de garantía. En caso de problemas con su A100, póngase en contacto con su centro o proveedor de Plantronics más cercano (véase el dorso de la guía para más detalles).



CONFORMIDAD CE

Este producto lleva la marca CE que indica el cumplimiento de la Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética (Directiva EMC 89/336/EEC) y la Directiva europea sobre tensiones bajas (LVD 73/23/EEC), tal como ha sido modificada.